

## MOST HOLY THEOTOKOS INTERCEDE FOR US

Our Church comes together that we may bow down and honor our dear Mother of God, the Panagia. We proclaim countless accolades for her: The Theotokos. The exemplary Daughter. The humble Virgin of Humankind. The one that personifies Love. The one who affirms Hope. The foundation of our Faith. **The good ambassador of our Holy Orthodox Faith.** The list is endless and there are no exaggerations to the claims. She is the seal of history in our Faith, because we see the pain and tears that lie inside of her. Her body is the temple of her Son. She is the embodiment of God's will.

In the person of Panagia, we hear the answer to the troubles we find in our minds and our souls. We have many things happen in our lives and we struggle. When we examine her life, we can see her struggles, throughout the year, we celebrate many feasts in her honor. Her Nativity, Her Entrance to the Temple, The Annunciation, and finally her Falling Asleep or Koimisis which we commemorate on Wednesday. Like we do in our lives, our Panagia saw many things in many places.

In Bethlehem, from the Virgin womb, the Messiah was born. The shepherd who will save the flock. Here **the Panagia is given the privilege to worthily hold in her arms, the one who holds the entire world in His grasp.** We can only imagine the happiness to be so blessed by the Glory of God, that brings the Heavenly to the Earth.

But in Golgotha, happiness would turn to sorrow. Everything in life is upside down. So many things happens so quickly. A mother's heart is to break. **We are heartbroken in the actions of Panagia who is the mother kneeling at the feet of her Son who is on the Cross.** No sound is heard only the drops of a Mother's tears. One can hardly be called a human being if the mere thought of this picture in our minds doesn't make our own hearts hurt and cry.

Finally, we arrive at Gethsemane, we find the bridge leading directly to the heart of our Panagia. She leaves behind the manger, the Cross and all the hardships in between, to hide deep in her soul. She leaves behind the dark clouds of her human weakness and pursues the glory of her Creator in the Holy Kingdom of God.

And on the Commemoration of the Falling Asleep of the Theotokos, the **Royal Gates are opening to once again receive our Panagia into the Kingdom of Heaven.** She constantly works year around, showering us with her love, listening to our prayers, helping us with our problems and protecting us from all of our own episodes of pain and suffering. She became our Panagia from the humble beginnings of a young daughter of Joachim and Anna, and through the journey she became Mother of God, and ultimately, the Mother of All of us.



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF CANADA  
ST. GEORGE'S GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF TORONTO  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ESTABLISHED IN 1909

115 BOND STREET, TORONTO, ONTARIO M5B 1Y2  
TEL: 416-977-3342,

office@stgeorgestoronto.org - www.stgeorgestoronto.org

V. Rev. Fr. Tom De Medeiros



## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2024

Πέμπτη Βράδυ 1	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
Παρασκευή Βράδυ 2	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
<b>Κυριακή 4</b>	ΣΤ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Τρίτη 6	Μεταμόρφωση του Σωτήρος-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-10:30 π.μ.
Τετάρτη Βράδυ 7	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
Πέμπτη Βράδυ 8	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
Παρασκευή Βράδυ 9	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
<b>Κυριακή 11</b>	Ζ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Δευτέρα Βράδυ 12	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
Τρίτη Βράδυ 13	Παρακλητικός Κανόνας στην Παναγία	6:30 - 7:30 μ.μ.
<b>Πέμπτη 15</b>	<b>Η Κοίμησις Της Θεοτόκου</b> -Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:00 π.μ.
<b>Κυριακή 18</b>	Η' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
<b>Κυριακή 25</b>	Θ' Ματθαίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-11:30 π.μ.
Τρίτη 27	Αγ. Φανουρίου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-10:30 π.μ.
Πέμπτη 29	Τιμίου Προδρόμου-Όρθρος, Θ. Λειτουργία	8:45-10:30 π.μ.



## HOLY SERVICES FOR THE MONTH OF AUGUST 2024

Thursday Even. 1	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
Friday Even. 2	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
<b>Sunday 4</b>	<b>6th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>	<b>8:45-11:30 a.m.</b>
Tuesday 6	Transfiguration of the Lord-Orthros, D. Liturgy	8:45-10:30 a.m.
Wednesday Even. 7	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
Thursday Even. 8	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
Friday Even. 9	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
<b>Sunday 11</b>	<b>7th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>	<b>8:45-11:30 a.m.</b>
Monday Even. 12	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
Tuesday Even. 13	Paraklesis to the Theotokos	6:30-7:30 p.m.
<b>Thursday 15</b>	<b>The Dormition of The Theotokos-Orthros, D. Liturgy</b>	<b>8:45-11:00 a.m.</b>
<b>Sunday 18</b>	<b>8th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>	<b>8:45-11:30 a.m.</b>
<b>Sunday 25</b>	<b>9th Sun. of Matthew-Orthros, D. Liturgy</b>	<b>8:45-11:30 a.m.</b>
Tuesday 27	St. Fanourios-Orthros, D. Liturgy	8:45-10:30 a.m.
Thursday 29	Beheading of St. John the Baptist-Orthros, D. Liturgy	8:45-10:30 a.m.



### Ἀπολυτίκιον τῆς Κοίμησις Τῆς Θεοτόκου

*Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρομένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.*



### Apolytikion of the Dormition of the Theotokos:

*You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.*

## «Ἐν τῇ κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες, Θεοτόκε»

Ὁ θάνατος-κοίμησις: Τὸ γεγονός στό ὁποῖο ἀναφέρεται εἶναι ὄντως ὁ θάνατος τῆς Παναγίας. Διότι ἦλθε ἡ ὥρα τοῦ θανάτου καί γιά τήν Παναγία. Τόσο ἡ ὑμνογραφία τῆς Ἐκκλησίας μας ὅσο καί ἡ εἰκονογραφία τῆς παρουσιάσουν μέ ζωηρά χρώματα τό γεγονός αὐτό. Οἱ Ἀπόστολοι, ἐνῶ ἦσαν διασκορπισμένοι στά πέρατα τῆς γῆς, μέ εἰδικό θαῦμα, συγκεντρώνονται στό σπίτι τῆς Παναγίας στή Γεθημανῆ καί κηδεύουν τό πανάχραντο καί πανάγιο σῶμα τῆς. Ἄλλ' ἐνῶ πρόκειται περί τοῦ θανάτου τῆς Παναγίας, ἡ σημερινή ἑορτή δέν λέγεται «ὁ θάνατος» τῆς Θεοτόκου ἀλλά ἡ «κοίμησις τῆς Θεοτόκου»! Γιατί; **Διότι ὁ θάνατος, μετά τήν ἀνάστασις τοῦ Χριστοῦ, τήν ὁποία εἶδε καί ἡ Θεοτόκος, δέν ἦταν πλέον παρά ἕνας ὕπνος, μία προσωρινή κοίμησις.** Ἀπό τήν ἐποχή, μάλιστα, ἐκεῖνη, οἱ χριστιανοί πού πεθαίνουν δέν λέγονται «νεκροί», ἀλλά «κεκοιμημένοι» καί οἱ χῶροι ὅπου τοὺς ἐνταφιάζουν δέν λέγονται πιά νεκροταφεῖα, ἀλλά «κοιμητήρια»!



Ἀφοῦ οἱ Ἀπόστολοι κήδευσαν καί ἐνταφίασαν τό ἱερό σκηνῶμα τῆς Θεοτόκου, ὑστέρᾳ ἀπό τρεῖς μέρες, κατὰ τήν παράδοσι, χρειάσθηκε νά ἀνοίξουν τόν τάφο. Καί ὦ τοῦ θαύματος! Τό σῶμα τῆς Παναγίας ἔλειπε. Τό πράγμα ἦταν συνταρακτικό καί ἄρχισε νά ἀπασχολεῖ τήν Ἐκκλησία: «τί ἔγινε τό σῶμα τῆς Παναγίας;» Τήν ἀπάντησι καί πίστη τῆς Ἐκκλησίας τήν διατύπωσε ὁ ἅγιος Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνός: Τό σῶμα τῆς Παναγίας, μέ ἐνέργεια τῆς θείας Χάρης «μετέστη» στόν οὐρανό. Μέ ἄλλα λόγια, τό σῶμα τῆς Παναγίας, μέ θεϊκή ἐνέργεια, ἄλλαξε κατάστασι ὑπάρξεως καί πέρασε ἀπό τήν κατάστασι τοῦ θανάτου στήν κατάστασι τῆς ζωῆς. **Ἡ «μετάστασι», ἐπομένως, τῆς Παναγίας εἶναι μιὰ πρώτη ἀνάστασι πού ἐνήργησε ὁ Χριστός, τιμώντας ἰδιαίτερα τήν Θεοτόκο καί μητέρα του.** Γ' αὐτό, λοιπόν, χαίρεται ἡ Ἐκκλησία. Διότι στή «μετάστασι» τῆς Παναγίας προγεύεται τήν κοινή ἀνάστασι τῶν ἀνθρώπων. Μέ τόν τρόπον αὐτό, ἡ «μετάστασι» τῆς Θεοτόκου γίνεται τό δεύτερο Πάσχα τῶν Ὁρθοδόξων.

Υπάρχει, ὅμως, καί κάτι ἄλλο, πολύ σημαντικό γιά μᾶς: ἐνῶ ἡ Παναγία «μετέστη» ἀπό τή γῆ στόν οὐρανό, ἐν τούτοις «τόν κόσμον οὐ κατέλιπε». Ὅπως ὁ Χριστός ὑποσχέθηκε πῶς θά εἶναι κοντά μας «πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντέλειαις τοῦ αἰῶνος» (Ματθ. κη' 20), ἔτσι καί ἡ Παναγία εἶναι κοντά μας, ὅπως ἀποδεικνύουν τά ἄπειρα θαύματά τῆς.